Examen VWO

Voorbereidend
Wetenschappelijk
Onderwijs

19 95

Tijdvak 1
Maandag 22 mei
9.00–12.00 uur

Tekstboekje
Μαρδόνιος μὲν τοσάτα ἐπιλήψης τὴν Ἑρέξεω γνώμην ἐπέπαινε καὶ νομίζετο ἐκεῖνην ἀντιμέτωπην. Σωπῶν δὲ τῶν ἄλλων Περσῶν καὶ οὐκ ὀφθέντας γνώμην ἀποδείκνυσθαι ἀντίτῆς τῇ προκειμένη, ἀρτάπανος δὲ οἱ 'Υστάσαεος, πάτρος ἐνων Ἑρέξεω, τῇ δὴ καὶ παίσιν τῶν, ἔλεγεν τάδε: 'Όμως βασιλεῦ, μη λεγεῖτε ἡμῖν ἀντίτης τῆς ἀμέινος ἀντίκης. Ἀλλὰ δὲ τῇ εἰρήμενης ἀριστότητι λεγεῖτε νῦν ὑμεῖς καὶ διανοοῦντες ἔναντι τῶν ἀνθρώπων τῆς ἀμέινος ἀριστοτελείας. Εὐγένειας καὶ ἀληθείας στόχον τῶν ἀνθρώπων. Εὐγένειας καὶ ἀληθείας στόχον τῶν ἀνθρώπων.

Ζεύγας ὑπὲρ τῆς 'Ελλησπόντου ἐλαύνει στρατὸν διὰ τῆς Εὐρώπης ἐς τὴν 'Ελλάδα. Καὶ δὴ καὶ συνήσιμος ἦτοι κατὰ γῆν ἢ [καὶ] κατὰ ἡλίαν ἔσσασθαι, ἢ καὶ κατ᾽ ἀμφότερα: οἱ γὰρ ἀνδρεῖς λέγονται εἶναι ἄλκμοι, πάρεστι δὲ καὶ σταθμώσομαι, εἰ στρατηγὸς ἐν τοὺς συν. Δέται καὶ Ἀρταρρείνει εἰλθοῦσαν ἐς τὴν Ἀττικὴν χώραν πολίτων 'Αθηναίοι διεθεράων. Ὁσα δὲν ἀμφοτέρης σφιχθοῦσαν ἄλλα ἢν τῇ σεβοσι ἐμβάλλονι τὸ σφαγῆς πλέοσι ἐς τὸν Ἐλλησπόντου καὶ ἐπείτα λύσωσι τὴν γέφυρα, τόσο δὴ, βασιλεὺς, γίνεται δεινὸν.

Ἐγὼ δὲ οὐδεμισθείς οἰκίᾳ αὐτὸν ταῦτα συμβάλλει, ἀλλὰ οἷον κατὰ ἡμέραν οἴκησιν οὕτως διατείμι γάρ τις τῷ θρώ τῷ θρῷ, τῷ σὺν τῷ θρῷ, τῷ σὺν τῷ θρῷ, τῷ σὺν τῷ θρῷ. Ιστορίας δὲ ποιαμένοις ἑνώσθησαν ἑπί Σκύδας. Τότε παντοῖο τὸ κυνήγονον εἰς ἀπεσταλμένον καὶ δημοκράτους τὸν πόλεον, τόσο ἐπεπέταπτο ἡ φυλακὴ τῶν γεφυρών τοῦ Ἰστροῦ. Καὶ τότε γένεις ὁ Μίλητος τὸν πόρον εἰς ἀπεσταλμένον τῶν ἄλλοιν τυράννων τῇ γνώμῃ μὴ γεννήσῃ, διαφυγάτω ἀν τὸν Περσάδον πρῆμα. Καὶ καὶ λόγῳ άκουσίας δεινὸν, ἐπι άνθισε εν πάντα τὰ σταύλοις πρῆμα γεγενησθαι.

Σὺ δὲν μή βουλέες ἐς κυνήγονον μηδένα τοιούτου ἀπεκέφαλοι μιθομετρικῆς ἀνέγκης ηὐσις, ἀλλὰ ἐμαυείς νῦν μὲν τῶν σύλλογον τόνδε διαλύσωσιν· αὐτίς δὲ, ὅτι τὸν δοκέα, προσκεφάλημας ἐπὶ σεφωτοῦ προσαρχεῖτε τὰ τοιοῦτο ἀριστεί. Τὸ γὰρ εὖ βουλέουσας κέρδος μεγίστον εὐφράκη τῶν· εἰ γὰρ καὶ ἐναντιώθηναι τῇ θέλει, βεβούλευται μὲν οὐδὲν ἢσσον εὖ, ἔσσωσι δὲ χαὶ τῆς τύχης τὸ βουλέμα, ὃ δὲ βουλευσάμενοι ἀσχορής, εἰ οἱ τῇ τύχῃ ἐπισάποτο, εὐθυμία εὐθυμία, ἢσσον δὲ οὐδὲν οἶ δοκεῖς βεβούλευται.

'Ορας τὰ ὑπερέχοντα ζῶα ὡς κεραυνοὶ ὁ θεὸς οὐδὲ εἰς φαντασμα. Τὰ δὲ σμικρὰ οὐδὲν μὲν κάτι οἶς ὡς ὁ χαλκός μὲν ὑμήν τὰ μέγιστα αἰεὶ καὶ διευθεῖ τὰ τοιαῦτα ἀποκατέστησαν τὰ βέλεια. Φύλλει γάρ ὁ θεὸς τὰ ὑπερέχοντα πάντα κολούει. Οὗτο ὑπὲρ καὶ στρατος πολλὸς ὑπὸ ὁλογοὶ διαφειδεῖται κατά τοῦ ὀνδὲ· ἐπεαν σφι οἱ θεὸς φθονήσας φόβων ἐμβάλῃ ἢ βροντήν, δὲν ἰδίον ἐφάρμοσαν ἀναξίως ἔσοντων. Ὁ γὰρ ἀγα ὁρενεεῖ μέγα ὁ θεὸς ἄλλον οὐ οὐν.
'Επειξήθηνα μὲν νὰ πάν πρῆγμα τίκτει σφάλματα, ἐκ τῶν ζημίας μεγάλαι

φλέουσι γίνεσθαι· ἐν δὲ τῷ ἐπισχεῖν ἐνεστὶ ἀγαθά, εἰ μὴ παραύτικα δοκέοντα εἶναι,

ἀλλ' ἀνὰ χρόνον ἔξερει τις ἄν.

7

Σοὶ μὲν δὴ ταῦτα, ὦ βασιλεῦ, συμβουλεῦσον. οὐ δὲ, ὦ παῖ Γοβρύεω [Μαρδόνει],

πάσαντι λέγων λόγοις ματαιοὺς περὶ Ἑλλήνων οὐκ ἕντον ἀξίων φλαύρας ἀκοῦειν.

8

'Ελλήνησι γὰρ διαβάλλον ἐπαίρεις αὐτὸν βασιλέα στρατεύεσθαι· αὐτὸς δὲ τοῦτον εἰνεκα

dοκεῖς μοι πᾶσαν ἐνομομίαν ἐκτείνειν. Μὴ νῦν οὕτω γένηται. Διαβολὴ γὰρ ἐστὶ
dεινότατον, ἐν τῇ δὲ μὲν εἰσὶ οἱ αἰδίκευτες, εἰς δὲ ὁ ἀδικεόμενος. Ὁ μὲν γὰρ

dιαβάλλον ἀδικεῖ εὐ παρεύνυκα κατηγορεῖν, ὁ δὲ ἀδικεῖε ἀναπεδήμονος πρὸς ἥ

ἀτρεκέος ἐκμάθη· ὁ δὲ δὴ ἀπειδὸν τοῦ λόγου τάδε ἐν αὐτοῦ ἀδικεῖται, διαβληθεῖς τε

ὑπὸ τοῦ ἑτέρου καὶ νομισθεὶς πρὸς τοῦ ἑτέρου κακὸς εἶναι.

9

'Αλλ', εἰ δὴ δεῖ ἐν πάντοις ἐπὶ τοὺς ἀνδράς τοὺς στρατεύεσθαι, φέρε, βασιλεῦς

μὲν αὐτὸς ἐν ἑδεις τοίς Περσέων μενετέο, ἡμέων δὲ ἀμφότερον παραβαλλομένουν τὰ
tέκνα στρατηγάτης αὐτῶν σὺ ἐπιλεξάμενος τοῖς ἀνδράς τοῖς ἔθελεϊς καὶ λαβὼν στρατηγὴν

ἀκόσμη τύχα βούλεια. Καὶ ἢ μὲν τῇ σὺ λέγεις ἀνάβασίνι βασιλεύα τὰ πρῆγματα,

κτεινόταθοι οἱ ἐμοὶ παῖδες, πρὸς δὲ αὐτοῦ καὶ ἔγώ· ἢν δὲ τῇ ἐγὼ προλέγον, οἱ σοὶ
tαῦτα παύοντον, σὺν δὲ σφι καὶ σὺ, ἢν ἀπονοστήσῃς. Εἰ δὲ ταῦτα μὲν ὑποδύνειν οὐκ

ἐδελθήσης, σὺ δὲ πάντωσι στράτευμα ἀνάξεις ἐπί τὴν Ἑλλάδα, ἀκούσασθαι τύχα φημι

tῶν αὐτὸς τῆς ὑπολειπομένον Μαρδόνοιον, μέγα τι κακὸν ἐξεργασάμενον Πέρσας, ὑπὸ

κυνὸν τε καὶ ὄρνθον διαφορεύομεν ἥ κου εὐ γῇ τῇ Ἀθηναῖοι ἥ σὲ ἐν τῇ

Λακεδαιμονίαν, εἰ μὴ ἁρα καὶ πρῶτον κατ' ὀδὸν, γνῶντα ἐπ' οἷον ἀνδρᾶς

ἀναγινόσκες στρατεύεσθαι βασιλεύα.'
Tekst 2

In de onderstaande tekst spreekt Aristoteles over het verschil tussen de dichter en de geschiedschrijver.

De dichter verschilt niet van de geschiedschrijver doordat de een zich uitdrukt in verzen, de ander in proza - het zou immers mogelijk zijn het werk van Herodotos in verzen te zetten en dan nog zou het een geschiedwerk zijn -, maar het onderscheid bestaat hierin dat de geschiedschrijver spreekt over gebeurtenissen die hebben plaatsgevonden en de dichter over gebeurtenissen die zouden kunnen plaatsvinden.

_Aristoteles, Poëtica 1451 a 38 – b 5_

Tekst 3

In het eerste boek van de Historiën heeft de vrome en wijze Solon een gesprek met de Lydische koning Kroisos. Naar aanleiding van dit gesprek merkt Ploutarchos op:

In de volgende bewoordingen heeft Herodotos in de persoon van Solon kritiek geleverd op de goden: „Kroisos, de vraag die u me stelt over menselijke aangelegenheden, is gericht tot een man die beseft dat het goddelijke geheel en al afgunstig is en verwarring sticht.” Door zo zijn eigen opvattingen over de goden aan Solon aan te wrijven voegt Herodotos kwaaïdaardigheid toe aan godslastering.

_Ploutarchos, Over de kwaaïdaardigheid van Herodotos, 857 F-858 A_

Tekst 4

In zijn roman Xerxes schrijft Couperus:

O, het vreemde, immense medelijden van die Griek, die die dag nog gestreden had voor zijn land met alle moed en kracht die hij in zich had opgegooid; het onverklaarbare, goddelijke medelijden van die Athense dichter, die vergat dat hij soldaat was, medelijden met die Perzische koning die hij als een schuldige, als een misdadiger, zich daarginds, op een rots, op een troon, had zien omwenden, tussen alle de zijnen, om te vluchten, om te vluchten waarheen hij van zo verre gekomen was!
De onderstaande tekst van Lévi Weemoedt is naar inhoud en stijl een imitatie van de etnografische uitwidingen bij Herodotos. Hij heeft op verschillende manieren de indruk willen wekken als zou de tekst over de Frisië uit de pen van Herodotos gevlooid zijn, bij voorbeeld door toespelingen op de werkwijze van Herodotos.

De Frisië

Van het land der Friezen wordt beweerd dat het van oudsher water was en dat de bewoners vissen waren die het verlangen hadden aan land te leven en de zon te zien. Dit nu geschiedde als volgt. Een van de goden sloeg acht op hun smeekbeden en gaf hun grond. Maar het was een kwade god. Hij kantelde het hemelruim zodat de wolken beneden kwamen en de zee boven. Zo komt het dat de Friezen wonen op verende grassige bodem, terwijl ook de lucht daarboven al te veel vochtig is.

Hoewel ik niet lichtgelovig ben, ben ik geneigd aan dit verhaal geloof te schenken omdat het door het volgende bevestigd wordt. In de winter, als het water hard wordt en ontogendelijk, voeren de Friezen rituele reidansen op en stampen daarbij net zo lang op de dikke ijskorst tot sommigen weer tot hun oude bestaan terugkeren.

Ook wordt beweerd dat zij kinderen in het water gooiën als offer aan hun oude goden.

Van de bewoners van dit „land achter de zon” zijn de zeden als volgt. Iedere man trouwt met één vrouw maar zodra zij genoeg kinderen gebaard heeft, moet zij in de stal slapen bij de rest van het vee. De mannen komen bijeen op sacrale plaatsen waar zij zich overgeven aan drinkgelagen. Zij drinken gewoonlijk een drank die lijkt op water maar krachtiger is en die zij de „Witte Dood” noemen. Ook kennen zij wijn, maar die is buitengemeen zoet.

Behalve hun vreemde afkomst is het land der Friezen niet rijk aan merkwaardigheden zoals dat van de Scythen, de Egyptenaren of de Lydiërs. Hun voornaamste gebruik is dat zij geen enkel gebruik van anderen overnemen.

Wat mij van alles wat ik daar gezien heb het meest verbaasde, waren de honden die hun afgelegen woonplaatsen bewaken. Ze zijn groter dan Griekse honden, huiilen huiveringwekkend met lange klaaglijke uithalen als van wolven. Hun tanden zijn uitzonderlijk scherp.

Priesters van de heiligdom van Beestzerwaag vertelden mij dat deze monsters oorspronkelijk vrouwen waren die in honden veranderden om aldus aan hun gevangenschap te ontkomen. Dit vertelden mij de priesters van Beestzerwaag en zelf ben ik geneigd aan dat verhaal over die „vrouw-honden” geloof te schenken op grond van het volgende.

Wanneer deze dieren losbreken blijven ze dagenlang, over vele stadiën, achter de vreemdeling aanjagen. Van heimwee of binding met hun eigen erf is geen sprake. Na weken gaat hun verbetenheid over in trouw en aanhankelijkheid, beginnen zij voedsel aan te nemen en werpen ten slotte jongen die meer op mensenkinderen lijken dan op honden, hetgeen er wel op moet wijzen dat zij oorspronkelijk vrouwen waren zoals het verhaal beweert.

Dit nu is wat ik gezien heb van de Friezen.

Lévi Weemoedt, Ken uw Klassieken!, Amsterdam, 1992
De Perzen eisten van de inwoners van de stad Kymai de uitlevering van de Lydiër Paktyes, die na een mislukte poging tot opstand tegen de Perzen zijn toevlucht had gezocht in Kymai. Daarop raadpleegden de Kymaiers het orakel van Apollo in Branchidai en kregen te horen dat zij Paktyes moesten uitleveren. Een vooraanstaand burger van Kymai, Aristodikos, verbaasde zich over de uitspraak van het orakel, omdat het van goddeloosheid (ασεβεία) getuigde, en hij wist daarvan te krijgen dat het orakel voor de tweede keer geraadpleegd werd.

Toen bedacht Aristodikos een list en deed het volgende: hij liep om de tempel heen en haalde alle jongeansen en andere vogeltjes, die in de tempel nestelden, uit hun nesten. Terwijl hij daarmee bezig was, klonk er, naar men zegt, een stem uit het binnenste van de tempel, die duidelijk tot Aristodikos sprak: „Goddeloze man! Hoe durft u dit te doen? Uit mijn tempel durft u met schenende hand mijn smekelingen te roven?“

Aristodikos onthoudt de uitspraak van het orakel: „Ωναζ, αύτος μην ούτω τοία ικετήσει βοηθείς, Κυμαίως δὲ κελεύεις τὸν ικετή τὸν έκδικον;“ Tóv de áutis ámeiýsas déi tois: „Nai keléuo, Ína ye ásebhsantes õasou apóllhsan, ós ì to loupó peri iketéus ekkóssicos elýhte épi to xhrósthrion.“

Herodotus, Historiën I, 159

regel 1 'Απικομένων Genitivus absolutus; onderwerp daarvan: de gezanten.
regel 2 en 12 'Ωναζ = Ω ἄναζ
regel 3 προιήμ uitleveren
regel 4 ἐς τόδε tot nu toe
regel 4-5 τό ἄπο σέ βο ι uw eerdere uitspraak
regel 12 'Αριστόδικον Van hier af vertelt Herodotos het verhaal in de a.c.i.
regel 14 'Ναί κελέου, „Dat beveel ik inderdaad,
regel 14-15 τό λοιπόν nog een keer
regel 15 ἡ ἐκδοσις uitlevering

Einde